



當有人疑似或確診感染COVID-19新型冠狀病毒時：
為學校、托兒所以及兒童和青少年計劃提供的簡易指引

2020年10月16日更新

本圖表由三藩市公共衛生局 (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) 制定，提供本地使用。此圖表將發佈於此網址<http://www.sfdcp.org/covidschoolschildcare>。本指引可能會有所變更。

對象：學校、托兒計劃和其他為兒童及青少年團體服務的計劃

更新版本摘要(8/10/2020 之後)

- 最新的三藩市公共衛生局學校及託兒中心聯絡電話: (628) 217-7499

針對COVID-19(新型冠狀病毒)症狀、密切接觸或確診COVID-19(新型冠狀病毒)所需採取的措施

情況	行動	交流
1 兒童或員工出現新型冠狀病毒 (COVID-19) 症狀時	送返回家。建議進行檢測。 保持群組開放。	提供「 COVID-19(新型冠狀病毒)健康檢查 」 ¹
2 兒童或員工與 COVID-19(新型冠狀病毒)確診患者有過密切接觸 ² 。	請送返回家並讓其在最後一次接觸病毒後進行14天的檢疫隔離。 建議接受檢測（但不會縮短14天的檢疫隔離時間） 保持群組開放。	考慮通知員工和家屬或同群組的兒童。「一般接觸公告」信函（請見下文）

¹ <https://www.sfdcp.org/covidSchoolsChildcare>

² 密切接觸者的定義：距離感染者<(小於)6英尺，相處時間>(多於)15分鐘的人士。對於由12歲以下兒童組成的群組，三藩市公共衛生局(SFPDH)將群組中所有員工和兒童均視為密切接觸者。對於任何年齡層的群組而言，如果人們曾在室內共處過，則可能需要視整個群組、教室或其他群體為有接觸過病毒。



3

兒童或員工已**確診**感
染**COVID-19(新型冠狀
病毒)**

請通知**SFDPH(三藩市公共衛生局)學校/托兒中心**
(628) 217-7499，

或發送電子郵件至 Schools-childcaresites@sfdph.org

請依照指示留在家中，並在症狀第一次出現後，進
行至少**10天**的居家隔離。

確定緊密切接觸者²，其中很可能包括**COVID-19(新
型冠狀病毒)患者**所屬的整個群組³。

指引密切接觸者採取以下措施

- 進行**14天**的居家檢疫隔離，從**COVID-19(新型
冠狀病毒)患者**在具有傳染性時最後一次在學
校/計劃中出現的日期算起
- 進行檢測，尤其是在其出現症狀的情況下（但
不會縮短**14天**的檢疫隔離時間）。

將**COVID-19(新型冠狀病毒)感染者**曾經長時間逗留過
的場所進行清潔及消毒。

在最後一次接觸病毒後，群組要關閉14天。

沒有接觸到病毒的群組仍然保持開放。

請使用「密切接觸者公
告」範本（見下文）通
知屬於密切接觸者的員
工和兒童之家屬

請使用「一般接觸者公
告」範本（見下文）通
知所有其他員工和家屬
有關**COVID-19**新型冠狀
病毒病例的情況

³ 群組是一個固定的團體，有固定的成員一起進行所有活動（例如午餐、課間休息等），避免與其他人或群組接觸



兒童或青少年在出現COVID-19(新型冠狀病毒)症狀、成為密切接觸者或確診為COVID-19(新型冠狀病毒)感染者後返回學校、托兒所或其他計劃的準則

情況

在符合以下所有條件時即可返回：

兒童在出現COVID-19(新型冠狀病毒)症狀後，**檢測結果呈陰性**

- 症狀有所改善。
- 在沒有使用對乙酰氨基酚 (Tylenol)、布洛芬 (Motrin、Advil) 或萘普生 (Aleve) 等退燒藥的情況下，已經有24小時沒有發燒

家長/監護人必須出示孩子檢測呈陰性的文件，例如，檢測結果的副本，或是診所或檢測站發出的檢測呈陰性的訊息。可用電子形式提供。不需要另外醫生書面證明。

Formatted: Font: 10 pt, Not Highlight

兒童有出現COVID-19(新型冠狀病毒)症狀，並且

- **檢測結果呈陽性/確診感染COVID-19(新型冠狀病毒)，或**
- **未接受檢測，或**
- **已接受檢測，但仍在等待檢測結果 (*)**

- 自症狀出現之日起10天後
 - 症狀有所改善。
 - 在沒有使用對乙酰氨基酚 (Tylenol)、布洛芬 (Motrin、Advil) 或萘普生 (Aleve) 等退燒藥的情況下，已經有24小時沒有發燒
- 不需要醫生書面證明。

兒童與COVID-19(新型冠狀病毒)確診患者有過**密切接觸**。

- 自最後一次密切接觸之日起已過14天，即便在此期間孩子的檢測結果呈陰性，或仍在等待檢測結果

- 在最後一次密切接觸後，沒有出現任何症狀。

如果該名兒童與COVID-19(新型冠狀病毒)患者有持續的密切接觸（例如，父母或照護者），則於COVID-19(新型冠狀病毒)患者不再具有傳染性後，該名兒童必須檢疫隔離14天。在大多數情況下，自COVID-19(新型冠狀病毒)患者首次出現症狀後，或者如果是屬於無症狀患者但檢測結果為陽性，兩者都需要總共24天的隔離時間。

Formatted: Font: 11 pt, Not Highlight

Formatted: Font: Bold, Not Highlight

Formatted: Font: 11 pt, Not Highlight

Formatted: Font: 11 pt, Not Highlight

兒童的**檢測結果呈陽性，但從未出現過症狀**

- 對他們的陽性檢測結果進行採樣之日起10天後（而不是收到結果的10天後）

(*) 在檢測服務短缺期間，商業實驗室可能需要10天以上時間才能交回檢測結果。如果兒童收到陽性檢測結果的時間，是在採集檢測樣本之日起10天後，而且已經被允許返回，則該兒童可以留在學校、托兒所或計劃中。請聯絡三藩市公共衛生局(SFPDH)學校/托兒中心，以獲得有關具體流程的指引。



例外情況：醫生證明或診所證明

如果兒童出現COVID-19(新型冠狀病毒)疑似症狀，並且持有醫生或診所提供的證明，證明該兒童可以返回，則學校、托兒所或計劃應接受該證明，即使該名兒童沒有接受檢測。此證明可以是電子郵件、電子訊息，或診後總結的一部分。這種情況並不常見。

有時，兒童的症狀明顯是由其他原因引起的，如鍊球菌性咽喉炎或手足口病。在這種情況下，醫療服務提供者可以讓該兒童返回學校、托兒所或其他計劃。這並不意味著該兒童沒有感染COVID-19(新型冠狀病毒)。許多感染COVID-19(新型冠狀病毒)的兒童並未出現任何症狀。這只能表示找到了導致該兒童不能參加計劃的COVID-19(新型冠狀病毒)以外的明確原因。

員工返回工作崗位

請參閱此網址: <https://www.sfcddp.org/rtw> 「*Leaving Isolation or Returning to Work for Those Who Have Confirmed or Suspected COVID-19*」 (COVID-19新型冠狀病毒確診或疑似患者結束隔離或復工指引)



場所資訊收集工具

當員工或學生的 COVID-19(新型冠狀病毒)檢測呈陽性時

本表格旨在收集資訊，以幫助預防或減緩 COVID-19(新型冠狀病毒)在學校、托兒所和兒童及青少年計劃中的傳播。在得知員工、學生或訪客的 COVID-19(新型冠狀病毒)檢測呈陽性時：

1. 請致電三藩市公共衛生局(SFDPH)學校和托兒中心，電話：(628) 217-7499，或發送電子郵件至 [Schools-childcaresites@sfdph.org](mailto:childcaresites@sfdph.org)。以下表格可以幫助您在致電該中心並尋求諮詢之前整理資料。
2. 在諮詢三藩市公共衛生局(SFDPH)學校和托兒中心後，您可能被要求協助確認密切接觸者。請參見以下信函樣本。

依照《美國身心障礙者法案》(Americans with Disabilities Act) 和《家庭教育權利和隱私權法案》(Family Education Rights and Privacy Act, FERPA) 的要求，在與疑似密切接觸者進行訪談，並說明其可能接觸過 COVID-19(新型冠狀病毒)時，不得透露檢測呈陽性者的身份。

Formatted: Font: 9 pt, Not Highlight

檢測呈陽性者或疑似患者的姓名：		出生日期：	
此人為： <input type="checkbox"/> 員工 <input type="checkbox"/> 學生 <input type="checkbox"/> 承包商 <input type="checkbox"/> 義工 <input type="checkbox"/> 訪客			
地址：		電話號碼：	
角色/職位： (如果不是學生)		學校/辦公室/部門：	
症狀出現的第一日(日期)：			
症狀類型：(選出所有適用項目) <input type="checkbox"/> 如果沒有症狀，請勾選此項			
<input type="checkbox"/> 發燒超過華氏 100 度/攝氏 37.8 度 <input type="checkbox"/> 咳嗽 <input type="checkbox"/> 喉嚨痛 <input type="checkbox"/> 呼吸短促 <input type="checkbox"/> 發冷		<input type="checkbox"/> 頭痛 <input type="checkbox"/> 身體疼痛 <input type="checkbox"/> 疲憊 <input type="checkbox"/> 嗅覺或味覺喪失 <input type="checkbox"/> 其他：	
		<input type="checkbox"/> 噁心/嘔吐 <input type="checkbox"/> 腹瀉 <input type="checkbox"/> 流鼻涕 <input type="checkbox"/> 鼻塞	
在學校/工作場所的最後一天：			
接受 COVID-19(新型冠狀病毒)檢測的城市檢測站？	接受 COVID-19(新型冠狀病毒)檢測的日期？	COVID-19(新型冠狀病毒)檢測結果： <input type="checkbox"/> 陽性 <input type="checkbox"/> 陰性 <input type="checkbox"/> 待定/疑似	

填寫此表格者/職位：	聯絡資料 (電話/電子郵件)：	日期：
------------	--------------------	-----



密切接觸者公告信函樣本

請寄送給與COVID-19(新型冠狀病毒)陽性病例有過密切接觸的員工和兒童的家屬

日期：

尊敬的家長、監護人和___教室的員工：

本信函的目的是通知您，您或您的孩子最近曾接觸過COVID-19(新型冠狀病毒)確診患者，並希望為您提供建議。我們於日期以口頭形式向您提出了這些建議。

從現在開始，您（或您的孩子）應該留在家中（遠離學校、工作場所，並遠離其他人）。這可能最多持續14天。

即使您或您的孩子沒有生病，也請留在家中。如果您必須在此期間外出，請佩戴口罩。

如果您或您的孩子出現發燒、咳嗽或呼吸短促等症狀，您應該：

- 繼續留在家中，切勿上班或上學，並遠離其他人。
- 聯絡三藩市公共衛生局傳染病控制部門，電話：415-554-2830。
- 如果您或您的孩子需要前往醫院或診所，請在到達之前致電該醫院或診所，以協助防止疾病傳播。請佩戴口罩以防止疾病傳播。

我們強烈建議您或您的孩子進行COVID-19(新型冠狀病毒)檢測。我們可以協助作出安排。

如果您孩子的檢測結果呈陽性，請立即通知相關托兒場所。但無論檢測結果如何，自您的孩子上次前往相關的托兒場所之日開始的14天內，您（或您的孩子）**都不可以前往或參與其他日托中心、學校、活動營或計劃。**

您可以提供此通知信予您的雇主或學校，以證明這是我們對您或您的孩子提出的建議，讓你們留在家中，切勿上班或上學。

病毒正在我們的社區內傳播。網站上列出了所有工作場所、商業和學校可以採取的措施，以防止COVID-19(新型冠狀病毒)的傳播，同時保持我們社區的健康。請瀏覽此網址：

<https://www.sfcdcp.org/infectious-diseases-a-to-z/coronavirus-2019-novel-coronavirus/>

傳染病控制及預防部門

三藩市公共衛生局

衷心感謝

托兒所/家庭托兒所



**San Francisco
Department of Public Health**

指引

一般接觸者公告信函樣本
向所有其他員工和家屬（非密切接觸者）
發出有關COVID-19(新型冠狀病毒)病例的資訊

日期， 2020年

尊敬的[XXX 學校/教室]家長/監護人和員工：

我們希望保證學生和員工的安全。您孩子班上有學生或員工與COVID-19(新型冠狀病毒)檢測呈陽性人士[一起居住/有過密切接觸]。該名學生或員工需要留在家中，直到能夠安全返校為止。

三藩市公共衛生局正與我們合作，以確保學校的安全。您孩子所在的教室將會繼續開放。**您或您的孩子仍然可以前往學校。**

如有任何變更，我們將會通知您。請繼續查看您的孩子是否有出現症狀，如果孩子感到生病，請留在家中。如有任何其他問題，請聯絡您的醫療服務提供者。

感謝您的幫助以維護我們學校和社區的安全。

衷心感謝

托兒所/家庭托兒所